

**PÁLYÁZATI ADATLAP RENDEZVÉNYEN TÖRTÉNŐ RÉSZVÉTELRE VONATKOZÓ  
PÁLYÁZATHOZ / APPLICATION FORM FOR EVENT ATTENDANCE**

**(„PÁLYÁZATI ADATLAP / APPLICATION FORM”)**

**A/Pályázó Adatai / Applicant's data**

1. Pályázó neve / Name:
  
2. Lakcím, telefonszám, e-mail cím / Address, phone number, e-mail address:
  
3. Születési dátum / Date of birth:
  
4. Adóazonosító jel / Taxpayer Identification Number:
  
5. Működési nyilvántartási szám / Registration number:
  
6. Intézmény / Institution:
  
7. Szakterület / Field of expertise:
  
8. Nyelvismeret (külföldi rendezvény esetén) / Language skills (in the case of international events):
  
9. Szakmai önéletrajzát (egyetem, szakvizsga, munkahelyek, főbb tudományos munkák és publikációk) kérjük, csatolja pályázatához! / Please attach your professional resume to the application (education, bar exams, workplaces, major scientific work and publications).

**Tudomásul veszem, hogy szakmai önéletrajzom hiányában pályázatom nem kerül elbírálásra./ I accept that if I fail to attach my professional resume, my application will not be evaluated.**

## **B/ Pályázat leírása / Description of Application**

1. Pályázat tárgya, célja, program leírása (tudományos kongresszus, szakmai rendezvény megjelölése) / Subject, purpose of application, description of program (describing scientific congress, professional event):

- rendezvény neve, időpontja, helyszíne / name, date and place of event:

2. Részvétel indoklása. Hogyan szolgálja a pályázat a pályázati felhívás megvalósulását? / Reasons of application. How does your application serve the fulfillment of goals set out in the call for application?

3. Pályázat támogatási összege Pályázat támogatási összegének részletezése (kérjük jelölje meg a megpályázott támogatás felhasználási célját és adja meg soronént az adott cél várható költségét) / Sum of financial support requested in application (please mark the purpose of use of requested financial support and give the expected cost of each lines):

Regisztrációs díj / Registration fee:

Étkezés költsége / Cost of meals:

Szállásköltség / Cost of accomodation:

Egyéb, kérjük részletezze / Other, please specify:

4. Részesült már korábban a Viatrix (vagy Mylan) támogatásban? / Have you already received any financial support from Viatrix (or Mylan)?

**igen / yes**

**nem / no**

Mellékletek / Attachments:

- 1. sz. melléklet: Rendezvényen történő részvételre vonatkozó pályázatokhoz kapcsolódó nyilatkozat („**Pályázati Nyilatkozat**”) / Attachment No. 1: Declaration related to applications for event attendance (“**Declaration**”);
- 2. sz. melléklet: Rendezvényen történő részvételre vonatkozó pályázatokhoz kapcsolódó adatkezelési tájékoztató és nyilatkozat („**Adatkezelési Tájékoztató**”) / Attachment No. 2: Privacy policy and declaration on data processing related to applications for event attendance (“**Privacy Policy**”)

Dátum/ Date:

\_\_\_\_\_  
Aláírás, pecsét / Signature, stamp

Pályázó neve / Name of Applicant:

A pályázatot az alábbi címre vagy e-mail címre kérjük küldeni / Please send your application to the below address or e-mail address:

Mylan EPD Kft.  
1138. Budapest, Váci út 150.  
[palyazat.hu@viatris.com](mailto:palyazat.hu@viatris.com)

**1. SZ. MELLÉKLET**

**RENDEZVÉNYEN TÖRTÉNŐ  
RÉSZVÉTELRE VONATKOZÓ  
PÁLYÁZATHOZ KAPCSOLÓDÓ  
NYILATKOZAT**

**(„PÁLYÁZATI NYILATKOZAT”)**

Jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy:

- a Pályázati Adatlapon megadott, illetve az ahhoz csatolt melléletekben szereplő adatok, információk teljes körűek, valódiak. Vállalom továbbá, hogy a pályázat elbírálásáig, haladéktalanul bejelentem, ha bármely, a Pályázati Adatlapon vagy annak mellékletében szereplő adat megváltozik;
- tudomásom van arról, hogy a pályázati eljárás nyomán megkötött támogatási szerződés, illetve az annak alapján nyújtott támogatás kizárólagos célja az orvostudomány és az orvosi szakma fejlesztése. A támogatásnak tehát sem nyíltan, sem hallgatólagosan nem célja üzleti kapcsolatok megszerzése vagy megtartása, sem bármilyen tisztességtelen előny biztosítása a Mylan EPD Kft. részére;
- a pályázat pozitív elbírálásáról tájékoztatom az állami vagy önkormányzati tulajdonban álló egészségügyi intézmény vezetőjét, amennyiben ezen intézmények bármelyikében a beszerzési döntésekre befolyással rendelkezem;

Dátum/ Date:

\_\_\_\_\_  
Aláírás, pecsét / Signature, stamp

Pályázó neve / Name of Applicant:

**ATTACHMENT NO. 1**

**DECLARATION RELATED TO  
APPLICATION FOR EVENT  
ATTENDANCE**

**(“DECLARATION”)**

By signing this declaration, I confirm that

- All the information and data provided in the Application Form and its attachments are authentic and complete. I undertake that until my application is evaluated, I will report any change in the data provided in the Application or in any of its attachments without delay.;
- I am aware that the sponsorship agreement that will be concluded as a result of the application procedure as well as the subsequent financial support are exclusively aimed at the development of human medicine and medical profession. Accordingly, the financial support is neither directly nor implicitly aimed at acquiring business relationships or retaining such contacts or giving unfair advantage to Mylan EDP;
- I will inform the head of the state-owned or government-owned healthcare institution about the positive results of my application', in the case that I have influence over procurement decisions in any of the above institutions.

## 2. SZ. MELLÉKLET

### RENDEZVÉNYEN TÖRTÉNŐ RÉSZVÉTELRE VONATKOZÓ PÁLYÁZATOKHOZ KAPCSOLÓDÓ ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ ÉS NYILATKOZAT

#### 1. Adatkezelési tájékoztató

A Mylan EPD Kft. által a Gyftv.<sup>1</sup> 14. § (4) bekezdése szerinti támogatás juttatását megelőző pályázattal összefüggésben gyűjtött információk egy része a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679/EU rendelet („GDPR”) 4. cikk 1. pontja szerint személyes adat. Az általunk végzett adatkezeléssel összefüggésben - figyelemmel a GDPR 13. cikkében foglaltakra - az alábbiak szerint tájékoztatjuk.

##### 1.1. Adatkezelő és elérhetőségei

- Az adatkezelő cégneve: Mylan EPD Kft. („Adatkezelő”)
- Székhelye: 1138, Budapest, Váci út 150.
- E-mail címe: infohu@viatris.com
- Telefonszáma: 1/465-2100

##### 1.2. Adatvédelmi tisztviselő

Az Adatkezelő adatvédelmi tisztviselőjének az adatai a következők:

- Neve: Audrey Gerin
- Postacíme: 1138 Budapest, Váci út 150.
- E-mail címe: dataprivacy@viatris.com
- Telefonszáma: 1/465-2100

## ATTACHMENT NO. 2

### PRIVACY POLICY AND DECLARATION ON DATA PROCESSING RELATED TO APPLICATIONS FOR EVENT ATTENDANCE

#### 1. Data processing policy

Certain information collected by Mylan EPD Kft. in connection with the application preceding the granting of sponsorship in accordance with Section 14 (4) of Gyftv. qualifies as personal data under Article 4 Point 1 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (“GDPR”). In respect of our data processing, considering the obligation prescribed in Article 13 of the GDPR, we inform you as follows.

##### 1.1. Name and contact details of Data Controller

- Company name of the data controller: Mylan EPD Kft. („Data Controller”)
- Seat: 1138, Budapest, Váci út 150.
- E-mail address: infohu@viatris.com
- Phone no.: 1/465-2100

##### 1.2. Data Protection Officer

The contact details of the Data Protection Officer are as follows:

- Name: Audrey Gerin
- Mailing address: 1138 Budapest, Váci út 150.
- E-mail address: dataprivacy@viatris.com
- Phone no.: 1/465-2100

<sup>1</sup> A biztonságos és gazdaságos gyógyszer- és gyógyászatisegédeszköz-ellátás, valamint a gyógyszerforgalmazás általános szabályairól szóló 2006. évi XCVIII. törvény („Gyftv.”). // Act XCVIII of 2006 on the General Provisions Relating to the Reliable and Economically Feasible Supply of Medicinal Products and Medical Aids and on the Distribution of Medicinal Products („Gyftv.”).

• Fax: 1/465-2199

• Fax: 1/465-2199

**1.3. Az Adatkezelő által kezelt személyes adatok köre, az adatkezelés célja, jogalapja, valamint a kapcsolódó megőrzési idők**

**1.3. Scope of processed personal data, purpose and legal basis of the data processing, the period for which the personal data are stored**

Kezelt adatok köre / Categories of personal data	Adatkezelés célja / Purpose of data processing	Adatkezelés jogalapja / Legal basis of data processing	Megőrzési idő / Period for which the personal data are stored
A Pályázati Adatlapon valamint annak mellékleteiben megadott személyes adatok („ <b>Személyes Adatok</b> ”) / Personal data provided in the Application Form and its attachments (“ <b>Personal Data</b> ”)	A Gyftv. 14. § (4) bekezdésének megfelelő támogatás nyújtását és a vonatkozó támogatási szerződés megkötését megelőző pályázati eljárás lefolytatása / Conduct of an application procedure preceding the conclusion of a sponsorship agreement and the granting of sponsorship in accordance with Section 14 (4) of Gyftv.	az Adatkezelő jogos érdeke / Legitimate interest of the Data Controller	A pályázati eljárás lefolytatását követően az Adatkezelő a Személyes Adatokat nem kezeli tovább. Amennyiben a pályázat sikeres, a támogatási szerződés megkötésével, illetve teljesítésével és a kapcsolódó adatkezelési folyamatokkal összefüggésben az Adatkezelő külön adatvédelmi tájékoztatást ad. / After an application procedure is conducted, the Data Controller will not process Personal Data any longer. In the case the application is successful, the Data Controller will separately provide information about privacy in relation to the conclusion and performance of the sponsorship agreement and the related data processing procedures.
	Elévülési időn belül kezdeményezett hatósági/bírósági eljárások esetén a jogviszony, jogi tények és jogi szempontból releváns körülmények bizonyítása / In the case of administrative or judicial proceedings filed within the	Az Adatkezelő jogos érdeke / Legitimate interest of the Data Controller	A pályázati eljárás lefolytatását követő 5 év / 5 years from the completion of the application procedure

	applicable limitation period, providing evidence of the legal relationship, facts of the legal transaction and legally relevant circumstances		
--	---	--	--

Tájékoztatjuk, hogy az Adatkezelő székhelyére küldött levélben, a [dataprivacy@viatris.com](mailto:dataprivacy@viatris.com) e-mail címen, illetve a [06/1-465-2100](tel:0614652100) telefonszámon az Adatkezelőnél bármikor lehetősége van hozzájárulását részben vagy egészben visszavonni; személyes adatai kezelése ellen a GDPR 21. cikke által meghatározott esetekben tiltakozni.

Please note that you may withdraw your consent partly or entirely either in a letter sent to the registered seat of the Data Controller or by an e-mail sent to [dataprivacy@viatris.com](mailto:dataprivacy@viatris.com) or on phone, by calling [06/1-465-2100](tel:0614652100); you may object to the processing of your personal data in the cases specified in Article 21 of the GDPR.

#### **1.4. Személyes adatok átadásának címzettjei, a címzettek kategóriái**

#### **1.4. Recipients of personal data, categories of recipients**

A Személyes Adatokat az Adatkezelő dolgozóin és adatfeldolgozóin kívül mások nem ismerhetik meg. Az Adatkezelő a Személyes Adatok biztonságáról megfelelő technikai (pl. logikai védelem, különösen a jelszavak és kommunikációs csatornák titkosítása) és szervezési intézkedésekkel (fizikai védelem, különösen az Adatkezelő munkavállalóinak adatbiztonsági képzése, az információkhoz való hozzáférés korlátozása) gondoskodik.

Personal Data may not be accessed by any person other than the employees and data processors of the Data Controller. The Data Controller ensures the security of the Personal Data by taking adequate technical (e.g. logical protection, in particular password and communication channel encryption) and organizational measures (physical protection, in particular data security training for the employees of the Data Controller, restriction of access to information).

##### **1.4.1. Adatfeldolgozók**

##### **1.4.1. Data Processors**

Az Adatkezelő a fenti adatkezelések során egyes adatfeldolgozási tevékenységek ellátásával az alábbi adatfeldolgozókat bízta meg: Mylan Kft (1138 Budapest, Váci út 150.), az adott konferencia szervezője.

The Data Controller commissions the following data processors to perform certain data processing activities: Mylan Kft. (1138 Budapest, Váci út 150.), organizer of the given sponsored event.

##### **1.4.2. Egyéb címzettek**

##### **1.4.2. Other recipients**

Az Adatkezelő szükség esetén a személyes adatokat egyes hatóságok, így különösen az Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet (1051 Budapest, Zrínyi utca 3.), mint önálló adatkezelő részére továbbítja.

If necessary the Data Controller will transfer Personal Data to authorities, especially the National Institute of Pharmacy and Nutrition (1051 Budapest, Zrínyi utca 3.) as independent data controller.

##### **1.4.3. Harmadik országba történő adattovábbítás**

##### **1.4.3. Data transfer to third countries**

Az Adatkezelő az EGT-n kívüli országba személyes adatokat nem továbbít.

The Data Controller will not transfer any personal data to countries outside of the EEA.

#### **1.5. Érintetti jogok**

#### **1.5. Rights of data subjects in relation to the data processing**

Az érintett kérelmezheti az Adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést, azok helyesbítését, törlését, egyes esetekben

The data subject may request the Data Controller to grant access to his/her personal data, rectify inaccurate personal data, erase his/her personal

kérheti továbbá az adatok kezelésének korlátozását, és tiltakozhat a személyes adatok kezelése ellen.

Az érintettet megilleti továbbá az adathordozhatósághoz és a felügyeleti hatósághoz történő panasz benyújtásához, valamint a jogorvoslathoz való jog, valamint az egyedi ügyekben alkalmazott automatizált döntéshozatal esetén a döntés hatályával kapcsolatos választás, valamint az emberi beavatkozás kérésének joga.

Hozzájáruláson alapuló adatkezelés során az érintett jogosult továbbá a hozzájárulás bármely időpontban történő visszavonására, amely azonban nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét.

#### A. A hozzáféréshez való jog

Az érintett bármikor jogosult felvilágosítást kérni arra vonatkozóan, hogy személyes adatait az Adatkezelő kezeli-e és miként, ideértve az adatkezelés céljait, a címzetteket, akikkel az adatait közölték, vagy a forrást, ahonnan az adatot az Adatkezelő megkapta, a megőrzési időtartamot, az adatkezeléssel kapcsolatos bármely jogát, továbbá az automatizált döntéshozatalra, profilalkotásra vonatkozó információkat, harmadik országba vagy nemzetközi szervezetnek való továbbítás esetén pedig az ezzel kapcsolatos garanciákra vonatkozó információkat. A hozzáférés joga gyakorlása során az érintett arra is jogosult, hogy az adatok másolatát kérje, elektronikus úton benyújtott kérelem esetén – ellenkező érintetti kérés hiányában – az Adatkezelő a kért információkat elektronikusan (pdf/xls formátumban) bocsátja rendelkezésre. Amennyiben az érintett hozzáférési joga hátrányosan érinti mások jogait és szabadságait, így különösen mások üzleti titkait vagy szellemi tulajdonát, az Adatkezelő jogosult az érintett kérelmének teljesítését szükséges és arányos mértékben megtagadni.

#### B. A helyesbítéshez való jog

Az Adatkezelő az érintettre vonatkozó személyes adatokat annak kérésére helyesbíti vagy kiegészíti. Amennyiben kétség merül fel a helyesbített adat kapcsán, az Adatkezelő felhívhatja az érintettet, hogy a pontosított adatot megfelelő módon – elsősorban okirattal – bizonyítsa az Adatkezelő számára. Amennyiben a jelen joggal érintett személyes adatokat az Adatkezelő más személlyel (ti. címzettel mint pl.

data, and in certain cases, restrict the data processing, and may object to the processing of his/her personal data.

The data subject is also granted the right to data portability, the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the right to a legal remedy as well as in the case of automated decision-making applied in individual cases, the choice of the scope of the decision and the right to request human intervention.

In the case of consent-based data processing, the data subject is also entitled to withdraw the consent at any time. This however does not affect the lawfulness of consent-based data processing performed prior to the withdrawal.

#### A. Right to access

The data subject is entitled to request information at any time about whether and how the Data Controller processes his/her personal data, including the purposes of the data processing, the recipients to whom the data have been disclosed or the source from where the Data Controller received the data, the period for which the personal data will be stored, any right of the data subject relating to the data processing, furthermore information relating to automated decision-making, profiling and in the case of transferring data to third countries or any international organization, the information on the guarantees relating to the transfer. During the exercise of the right to access, the data subject is also entitled to request copies of the personal data; in the case of requests submitted electronically, the Data Controller, unless the data subject requests otherwise, provides the requested information electronically (in pdf/xls format). If the data subject's right to access has detrimental effects on the rights and freedoms of other persons, especially business secrets or intellectual property of other persons, the Data Controller is entitled to refuse to comply with the request to the necessary and proportionate extent.

#### B. Right to rectification

At the request of the data subject, the Data Controller rectifies or completes the data subject's personal data of. If any doubt arises from the rectified data, the Data Controller may request the data subject to verify the rectified data to the Data Controller appropriately, primarily by documents. If the Data Controller has disclosed such personal data subject to this right to any other person (e.g. the recipient as a



adatfeldolgozóval) közölte, az Adatkezelő az adat helyesbítését követően haladéktalanul tájékoztatja ezeket a személyeket, feltéve, hogy az nem lehetetlen vagy nem igényel az Adatkezelőtől aránytalan erőfeszítést. Az érintettet kérésére az Adatkezelő tájékoztatja ezen címzettekről.

C. A törléshez való jog („az elfeledtetéshez való jog”)

Amennyiben az érintett valamely vagy az összes személyes adatának törlését kéri, az Adatkezelő az(oka)t indokolatlan késedelem nélkül törli, amennyiben:

- az Adatkezelőnek az adott személyes adatra már nincs szüksége abból a célból, amelyből azokat gyűjtötte vagy más módon kezelte;
- olyan adatkezelésről van szó, amely az érintett hozzájárulásán alapult, de a hozzájárulást az érintett visszavonta és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- olyan adatkezelésről van szó, amely az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekén alapult, de az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, és – közvetlen üzletszerzés célú adatkezelés elleni tiltakozást kivéve – nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre;
- a személyes adatokat az Adatkezelő jogellenesen kezelte, vagy
- jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges a személyes adatok törlése.

Amennyiben a jelen joggal érintett személyes adatokat az Adatkezelő más személlyel (ti. címmel mint pl. adatfeldolgozóval) közölte, az Adatkezelő a törlést követően haladéktalanul tájékoztatja ezen személyeket, feltéve, hogy az nem lehetetlen vagy nem igényel az Adatkezelőtől aránytalan erőfeszítést. Az érintettet kérésére az Adatkezelő tájékoztatja ezen címzettekről. Az Adatkezelő nem minden esetben köteles a személyes adatok törlésére, különösen pl. abban az esetben, ha az adatkezelés szükséges jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.

data processor), the Data Controller shall immediately inform the affected persons after rectifying the data, provided that such notification is possible or it does not require a disproportionate amount of efforts from the Data Controller. At the request of the data subject, the Data Controller informs him/her about these recipients.

C. Right to erasure (“right to be forgotten”)

If the data subject requests the erasure of any or all of his/her personal data, the Data Controller shall erase such data without unjustified delay if

- the Data Controller no longer needs the personal data in question for the purpose for which the data were collected or otherwise processed;
- the request affects data processing that was based on the consent of the data subject, but the data subject has withdrawn his/her consent and the data processing has no other legal basis;
- the request affects data processing that was based on the legitimate interests of the Data Controller or any third party but the data subject has objected to the data processing and, with the exception of objection to data processing for direct marketing purposes, there is no legitimate ground for the data processing that would take priority;
- the Data Controller processed the personal data unlawfully, or
- the erasure of personal data is necessary for the fulfillment of legal obligations.

If the Data Controller has disclosed the personal data subject to this right to another party (e.g. the recipient as, for example, a data processor), the Data Controller shall immediately inform such persons after the erasure, provided that such notification is possible or it does not require a disproportionate amount of efforts from the Data Controller. At the request of the data subject, the Data Controller provides information about these recipients to the data subject. The Data Controller is not required to erase personal data in all the cases, especially if, for example, the data processing is necessary for the establishment, exercise or defense of legal claims.

#### D. Az adatkezelés korlátozásához való jog

Az érintett személyes adatai kezelésének korlátozását kérheti az alábbi esetekben:

- az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát – ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy az adatkezelő ellenőrizze a személyes adatok pontosságát;
- az adatkezelés jogellenes, de az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- az Adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy
- az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen – ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az Adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

Az adatkezelés korlátozása azt jelenti, hogy a korlátozással érintett személyes adatokat a tárolás kivételével az Adatkezelő nem kezeli, illetve csak abban a körben kezeli, amihez az érintett hozzájárult, illetve az Adatkezelő ilyen hozzájárulás hiányában is kezelheti azokat az adatokat, amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy uniós, illetve valamely európai uniós tagállam fontos közérdekére tekintettel szükségesek. Az Adatkezelő az adatkezelés korlátozásának feloldásáról az érintettet előzetesen tájékoztatja. Amennyiben a jelen joggal érintett személyes adatokat az Adatkezelő más személlyel (ti. címzettel mint pl. adatfeldolgozóval) közölte, az Adatkezelő az adatkezelés korlátozásáról haladéktalanul tájékoztatja ezen személyeket, feltéve, hogy az nem lehetetlen vagy nem igényel az Adatkezelőtől aránytalan erőfeszítést. Az érintettet kérésére az Adatkezelő tájékoztatja ezen címzettekről.

#### D. Right to restriction of data processing

The data subject may request the restriction of the processing of his/her personal data in the following cases:

- the data subject contests the accuracy of the personal data; in this case, the restriction is applicable to the period during which the data controller has been able to check the accuracy of personal data;
- the data processing is unlawful but the data subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead;
- the data controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but the personal data are needed for the establishment, exercise or defense of legal claims; or
- the data subject has objected to the data processing; in this case, the restriction is applicable to the period preceding the verification that the legitimate grounds of the Data Controller override those of the data subject.

The restriction of data processing means that the Data Controller will not process the personal data subject to the restriction, except for storage, or such data are only processed to an extent to which the data subject has consented; even if without such a consent, the Data Controller may process personal data that are necessary for the establishment, exercise or defense of legal claims or for the protection of the rights of other natural persons or legal entities, or which are necessary for the important public interests of the European Union or any European Union member state. The Data Controller informs the data subject in advance about releasing the restriction on the data processing. If personal data subject to this right have been disclosed to any other person (e.g. the recipient, for example, as a data processor), the Data Controller shall immediately inform such persons about the restriction of data processing, provided that such notification is possible or it does not require a disproportionate amount of efforts from the Data Controller. At the request of the data subject, the Data Controller provides information about these recipients to the data subject.

#### E. A tiltakozáshoz való jog

Amennyiben az érintettre vonatkozó adatkezelés jogszerűsége az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdeke, az érintett jogosult tiltakozni az adatkezelés ellen. A tiltakozásnak az Adatkezelő nem köteles helyt adni, ha az Adatkezelő bizonyítja, hogy

- az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy
- az adatkezelés az Adatkezelő jogi igényeinek előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódik.

#### F. Az adathordozhatósághoz való jog

Az érintett jogosult kérni, hogy az Adatkezelő azokat a személyes adatait, amelyeket ő hozzájárulás alapján vagy szerződéses jogalapon bocsátott az Adatkezelő rendelkezésére és az Adatkezelő automatizáltan (pl. számítógépes rendszerben) kezel, az érintett részére tagolt formátumban adja át, akár más adatkezelőnek való átadás céljából is, vagy hogy – amennyiben az technikailag megvalósítható – a kérésére közvetlenül egy másik, általa megjelölt adatkezelő részére továbbítsa. Az Adatkezelő ilyen kérések esetén a kért adatokat pdf/xls fájlként bocsátja rendelkezésre. Abban az esetben, amennyiben az érintett adathordozhatósághoz való jogának gyakorlása hátrányosan érintené mások jogait és szabadságait, az Adatkezelő jogosult az érintett kérelmének teljesítését szükséges mértékben megtagadni. Az adathordozhatóság körében tett intézkedés nem jelenti az adatok törlését, csak akkor, ha egyidejűleg az érintett törlési kérelemmel is él, ennek hiányában tehát az adatokat az Adatkezelő mindaddig nyilvántartja, ameddig azok kezelésére céllal, illetve megfelelő jogalappal rendelkezik.

#### G. Panaszjog, jogorvoslathoz való jog

Ha az érintett úgy ítéli meg, hogy az Adatkezelő általi személyes adatainak kezelése megsérti a mindenkor hatályos adatvédelmi jogszabályok, így különösen az Általános Adatvédelmi Rendelet rendelkezéseit, jogában áll a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál („NAIH”) panaszt benyújtani. A NAIH elérhetőségei:

#### E. Right to object

If the legal basis for the data processing related to the data subject is the legitimate interest of the Data Controller or any third party, the data subject is entitled to object to the data processing. The Data Controller is not required to accept the objection if the Data Controller can provide evidence that

- the data processing is justified by compelling legitimate interests that override the interests, rights and freedoms of the data subject, or
- the data processing relates to the establishment, enforcement or defense of Data Controller's legal claims.

#### F. Right to data portability

The data subject is entitled to request that the Data Controller hands over personal data that the data subject has provided to the Data Controller on the basis of consent or on a contractual basis, which data are processed by the Data Controller in an automated manner (e.g. in a computer system), to the data subject in a structured format, even for the purpose of handing over such data to another data controller, or if technically feasible, at the data subject's request, transfers the data directly to another data controller designated by the data subject. In the case of such requests, the Data Controller provides the requested data as a pdf / xls file. If the data subject's right to data portability has detrimental effects on the rights and freedoms of any other person, the Data Controller is entitled to refuse to comply with the request to the necessary and proportionate extent. Any action taken in the scope of data portability does not mean the erasure of data, only if the data subject simultaneously requests the data's erasure. In the absence of such a request, the Data Controller stores the data until the processing has a purpose and an appropriate legal basis.

#### G. Right to lodge a complaint, right to an effective judicial remedy

If the data subject comes to the conclusion that the processing of his/her personal data by the Data Controller infringes the applicable data protection regulations, especially the General Data Protection Regulation, the data subject has a right to file a complaint with the Hungarian National Authority for Data Protection and

Freedom of Information (“NAIH”). The contact details of NAIH are as follows:

Honlap: <http://naih.hu/>

Website: <http://naih.hu/>

Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.

Address: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.

Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.

Mail address: 1530 Budapest, PO Box: 5.

Telefon: +36-1-391-1400

Telephone: +36-1-391-1400

Fax: +36-1-391-1410

Fax: +36-1-391-1410

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Az érintettnek joga van más, így különösen a szokásos tartózkodási helye, munkahelye vagy a feltételezett jogsértés helye szerinti európai uniós tagállamban létrehozott, felügyeleti hatóságnál is panaszt tenni.

The data subject is also entitled to lodge a complaint with the supervisory authority of another EU member state, especially having competence according to the data subject's habitual residence, workplace or the place of the suspected infringement.

Az érintett – panasztételi jogától függetlenül – fenti jogsérelem esetén bírósághoz is fordulhat. Adatkezelő esetén az illetékes bíróság a Fővárosi Törvényszék, azonban az érintett a pert a lakóhelye szerinti törvényszék előtt is megindíthatja. Magyarországon a törvényszékek elérhetősége az alábbi linken található: <http://birosag.hu/torvenyszekek>. Az érintett továbbá a pert a szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság előtt is megindíthatja, amennyiben az érintett szokásos tartózkodási helye az Európai Unió más tagállamában van. Az érintett jogosult bírósághoz fordulni a felügyeleti hatóság rá vonatkozó, jogilag kötelező erejű döntésével szemben is. Az érintett jogosult továbbá bírósági jogorvoslatra, ha a felügyeleti hatóság nem foglalkozik a panasszal vagy három hónapon belül nem tájékoztatja az érintettet a benyújtott panaszával kapcsolatos eljárási fejleményekről vagy annak eredményéről. Az érintettnek jogában áll a panasznak a nevében történő benyújtásával, a felügyeleti hatóság határozatának bírósági felülvizsgálatával, a keresetindítással, valamint a kártérítési jogának a nevében történő érvényesítésével egy olyan nonprofit jellegű szervezetet vagy egyesületet megbízni, amelyet valamely európai uniós tagállam jogának megfelelően hoztak létre és amelyek alapszabályban rögzített céljai a közérdek vizsgálata, valamint az érintettek jogainak és szabadságának a személyes adatok vonatkozásában biztosított védelme.

The data subject, regardless of his/her right to lodge a complaint, may also bring proceedings before a court for an infringement. In the case of Data Controller, the competent court is the Metropolitan Tribunal of Budapest, but the data subject may bring the case before the court having competence according to the data subject's place of residence. In Hungary, the tribunal's contact details can be found at: <http://birosag.hu/torvenyszekek>. The data subject may also initiate proceedings before a court of competent jurisdiction in the Member State where s/he is habitually resident, in the case the habitual place of residence is in another member state of the European Union. The data subject is entitled to bring proceedings against the binding decision of the supervisory authority applicable to the data subject. The data subject is also entitled to an effective judicial remedy if the supervisory authority fails to address the complaint or does not inform the data subject about the progress or outcome of the complaint lodged within three months from the filing. The data subject is entitled to commission a non-profit- organization or association, which has been established under the law of any member state of the European Union and the objectives of which, by virtue of its statutes, are the protection of the public interest and the protection of the rights and freedoms of data subjects in relation to personal data, with filing a complaint on behalf of the data subject, to file a motion for a judicial review of the supervisory authority's decision, and to enforce the data subject's right to compensation.

**1.6. Automatizált döntéshozatal, profilalkotás**

Az Adatkezelő adatkezelései során automatizált döntéshozatal nem történik.

**1.6. Automated decision-making, profiling**

No automated decision-making is performed in the course of the data processing performed by the Data Controller.

**2. DECLARATION ON DATA PROCESSING**

Az 1. pontban megadott adatkezelési tájékoztatóban foglalt tájékoztatást megértettem, annak tartalma a Személyes Adatok kezelése vonatkozásában egyértelmű és megfelelően részletes volt.

**2. ADATKEZELÉSI NYILATKOZAT**

I have read and understood the information incorporated in the data processing policy provided in Point 1; its content in regard to the processing of Personal Data is clear and sufficiently detailed.

Dátum/ Date:

\_\_\_\_\_  
Aláírás, pecsét / Signature, stamp

Pályázó neve / Name of Applicant: